



# Tygodnik Powiatowy

## na powiat Rybnicki

Organ urzędowy.

Wychodzi co sobota.

Cena ogłoszeń za jeden wiersz petytowy 6-łamowy  
lub jego miejsce 15 groszy.  
Za reklamę 30 groszy od wiersza petytowego.

Przyjmowanie ogłoszeń do czwartku do południa.  
Prenumerata za kwartał 3,— zł.  
Zamówienia przyjmuje każdy urząd pocztowy.

Rybnik, dnia 2 listopada 1935 r.

R. I. K. Bielsko.

### Plan kontroli gminnych ksiąg ewidencyjnych w powiecie rybnickim.

G m i n a	Data kontroli	Miejsce kontroli
Zory, Rogoźna, Rój, Baranowice, Osiny, Kleszczów, Skrzeczkowice, Świerklany Górne, Folwarki, Markłowice Dolne, Nowawieś	14. XI. 35. godz. 8,30	Starostwo Rybnik
Przyszowice, Pszów, Radlin, Wielopole, Rydułtowy, Markłowice Górne, Przegędza	15. XI. 35. godz. 8,30	
Zebrzydowice, Rybnik, Boguszowice, Chwałowice, Chwałęcice, Czernica, Gołejów, Mszana	16. XI. 35. godz. 8,30	
Jankowice, Jastrzębie Dolne, Górne i Zdrój, Jedłownik, Jejkowice, Kamień nad Odrą, Kamień pod Rzędówką, Kobyła, Niedobczyce, Ochojec, Orzepowice, Popielów, Piece, Nieboczowy, Podbucze	18. XI. 35. godz. 8,30	
Pstrążna, Raszczyce, Rogów, Ruptawa, Rzuchów, Sumina, Syrynia, Szczerbice, Turza, Wilchwy, Wilcza Dolna, Zamysłów, Zawada, Zwonowice, Żytna, Bukaków, Paniówki	19. XI. 35. godz. 8,30	
Adamowice, Bełk, Belsznica, Chudów, Bluszczów, Bogunice, Brzezcie, Buków, Cisówka, Czerwionka, Dębieńsko Wielkie, Dębieńsko Stare, Gierałtowice, Gaszowice, Godów, Pogrzebień, Dzimierz	20. XI. 35. godz. 8,30	Urząd Gminny
Kokoszyce, Kornowac, Krostoszowice, Krzyżkowice, Książenice, Ligota Tworowska, Lubomia, Lyski, Łaziska, Marusze, Moszczenica, Połomia	21. XI. 35. godz. 8,30	
Czuchów, Czyżowice, Gogołowa, Gorzyce, Gorzyczki, Gotartowice, Kłokocin, Knurów, Leszczyny, Łańce, Łuków, Niewiadom, Odra, Olza, Palowice, Pietrzkowice, Rowień, Skrzyszów, Stanowice, Świerklany Dolne, Szczejkowice, Szczygłowice, Turzyczka, Uchylsko, Wilcza Górna, Wodzisław	21. XI. 35. godz. 8,30	

Gmin, kontrolowanych przez Rejonowego Inspektora Koni — 88 (76%).

Gmin, kontrolowanych przez Urzędy Gminne — 27 (24%).

Rejonowy Inspektor Koni.

### Wskazówki dla osób ubezpieczonych w Niemczech

Podaje się do wiadomości, że osoby, które były poprzednio ubezpieczone w Niemczech, a którym niemieckie instytucje przywróciły uprawnienia (Anwartschaft) na podstawie art. 38 umowy polsko-niemieckiej o ubezpieczeniu społecznym z dnia 11-go czerwca 1931 roku, powinny, o ile nie chcą się narażać na utratę tych uprawnień, starać się o dalsze podtrzymywanie tych uprawnień.

Jeśli chodzi o podtrzymywanie uprawnień z tytułu niemieckiego ubezpieczenia inwalidzkiego (Invalidenversicherung), wyjaśnia się, że uprawnienia te zachowane są tylko wtedy, gdy w ciągu każdego dwóch lat od daty, wyszczególnionej w orzeczeniu instytucji niemieckiej o przywróceniu uprawnień, opłacono co najmniej 20 składek tygodniowych. —

Składki te mogą być opłacone zarówno w polskim, jak i w niemieckim ubezpieczeniu inwalidzkim. To też zainteresowani, którzy ubezpieczeni są w Polsce na wypadek inwalidztwa (w Ubezpieczalni Krajowej w Poznaniu, w ubezpieczalniach społecznych, w Zakładzie Ubezpieczenia na wypadek inwalidztwa w Chorzowie lub w Kasie Emerytalnej dla Robotników Kolej Państwowych w b. zaborze pruskim) i wpłacają co najmniej 20 składek w ciągu każdego dwóch lat, zachowują tem samem uprawnienia z tytułu ubezpieczenia inwalidzkiego w Niemczech. Podobnie podtrzymane są uprawnienia niemieckie, gdy zainteresowany otrzymuje pensję górniczą (knapszaftową), rentę z kasy fabrycznej lub co najmniej 20-procentową rentę z polskiego lub niemieckiego ubezpieczenia od wypadków.

Gdy natomiast osoby, ubezpieczone poprzednio w Niemczech, nie są obecnie ubezpieczone w Polsce

lub gdy nie pobierają określonej powyżej renty lub pensji, powinny, o ile nie chcą utracić uprawnień, nabytych w Niemczech, dobrowolnie opłacać składki, t. j. dobrowolnie kontynuować ubezpieczenie, opłacając co najmniej 20 składek tygodniowych w przeciągu każdych dwóch lat do ubezpieczenia inwalidzkiego.

Składki dobrowolne mogą być wpłacane również do Ubezpieczalni Krajowej w Poznaniu lub też, jeśli chodzi o osoby, zamieszkałe na Górnym Śląsku, do Zakładu Ubezpieczenia na wypadek inwalidztwa w Chorzowie.

Składki, których opłata wymagana jest przez te instytucje, są znacznie niższe od składek, które musiałby być opłacane do Niemiec. To też we własnym swym interesie ubezpieczeni winni dla utrzymania uprawnień niemieckich wpłacać składki dobrowolnie do powyższych instytucyj. Ubezpieczonym, opłacającym dobrowolnie składki do Ubezpieczalni lub Zakładu, przysługuje prawo wyboru wysokości składki według poszczególnych klas zarobkowych. Należy zaznaczyć, że, opłacając w przeciągu dwóch lat 20 składek po 30 groszy w Ubezpieczalni Krajowej, a po 40 groszy w Zakładzie Ubezpieczenia, ubezpieczeni zachowują w tym okresie czasu uprawnienia z tytułu ubezpieczenia w Niemczech.

Zainteresowani winni więc bezzwłocznie, a jeśli chodzi o osoby, które otrzymały już z Niemiec orzeczenie o przywróceniu wygasłych uprawnień, najpóźniej w przeciągu 3 miesięcy po otrzymaniu z Niemiec tego orzeczenia, zwrócić się celem dobrowolnego kontynuowania ubezpieczenia do jednej z wyżej wymienionych instytucyj, dołączając:

1) orzeczenie instytucji niemieckiej, przywracające uprawnienia;

2) ostatnią kartę kwitową i książkę pokwitowań (Quittungskarte), o ile znajdują się w ręku ubezpieczonego, i

3) datę i miejscowość urodzenia oraz informację, czy i gdzie ostatnio ubezpieczeni byli na wypadek inwalidztwa, bądź w Polsce, bądź w Niemczech.

Należy pozatem przesłać opłatę, która wynosi za 20 składek tygodniowych, o ile chodzi o Ubezpieczalnię Krajową w Poznaniu, co najmniej 6 zł, a o ile chodzi o Zakład Ubezpieczenia na wypadek inwalidztwa w Chorzowie, co najmniej 8 złotych.

Wkońcu zaznacza się, że w myśl art. 38 ust. 8 umowy polsko-niemieckiej mogą ci wszyscy, którym niemieckie zakłady ubezpieczenia przywróciły prawo z dawniejszych składek, opłacić dobrowolne składki wstecz za czas od 1-go stycznia 1924 roku. Składki te muszą być przesłane najpóźniej w 6 miesięcy po otrzymaniu orzeczenia wprost do tej niemieckiej instytucji ubezpieczeniowej, która wydała orzeczenie o przywróceniu wygasłych uprawnień. Składki te mogą uścić także pozostali członkowie rodziny po ubezpieczonym, który w międzyczasie zmarł.

Na przepis powyższy zwraca się uwagę zwłaszcza tych osób, które nie przebyły w Niemczech dłuższego okresu ubezpieczenia, a które wobec bliższego osiągnięcia 65-go roku życia lub utraty zdolności zarobkowania mogłyby, dzięki opłacie składek za czas wstecz, uzyskać rentę.

Wyjaśnia się zainteresowanym, którzy byli zatrudnieni w Niemczech jako górnicy i z tego powodu podlegali obok ubezpieczenia inwalidzkiego (Invalidenversicherung) również i ubezpieczeniu górniczemu (Knappschaftsversicherung), że dla zachowania uprawnień z tytułu ubezpieczenia górniczego nie wystarczy mieć zachowane uprawnienie do ubezpieczenia inwalidzkiego.

Niezależnie od zachowywania uprawnień z tytułu ubezpieczenia inwalidzkiego winni zainteresowani starać się o zachowanie uprawnień górniczych.

Uprawnienia z ubezpieczenia górniczego zachowane są tylko wtedy, gdy ci ubezpieczeni, którym na podstawie art. 38 umowy przywrócono uprawnienia tego rodzaju, opłacą od 1-go stycznia 1934 roku co najmniej 6 składek miesięcznych w ciągu każdego roku kalendarzowego.

Jeżeli zainteresowani nie pracują obecnie jako górnicy i nie podlegają ubezpieczeniu brackiemu na Górnym Śląsku w Spółce Brackiej w Tarnowskich Górach, bądź w Pszczyńskim Bractwie Górniczym w Katowicach — mogą zachować swe uprawnienia przez dobrowolne kontynuowanie swego ubezpieczenia w Spółce Brackiej w Tarnowskich Górach.

Bliższych wyjaśnień co do wysokości składek i ich opłaty udzieli zainteresowanym Spółka Bracka w Tarnowskich Górach, do której winni się zainteresowani zwrócić listownie bezzwłocznie.

W dniu 27 października 1935 r. zmarł nagle członek tut. rady gminnej

## ś. p. Józef Bartoszek

w 53 roku życia.

Z Zmarłym tracimy rzeczowego pracownika dla dobra gminy.

Zarząd Gminy  
i Rada Gminy Czerwionka.